

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

31 JUILLET 1972. — Arrêté royal
portant approbation des nouveaux statuts de la Croix-Rouge
de Belgique

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 mars 1891, accordant la personnalité civile à l'association de la Croix-Rouge de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 24 juillet 1968 approuvant les statuts de la Croix-Rouge de Belgique;

Vu l'arrêté royal du 24 juillet 1969, modifiant l'article 18 de ces statuts;

Vu les nouveaux statuts, adoptés par l'Assemblée générale des membres de la Croix-Rouge de Belgique, le 28 mai 1972;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les nouveaux statuts ci-joints de l'association de la Croix-Rouge de Belgique sont approuvés.

Art. 2. Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 31 juillet 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L. SERVAIS

CROIX-ROUGE DE BELGIQUE

STATUTS

CHAPITRE Ier. — *Dénomination, objet social, composition, durée*

Article 1er. L'association, existant sous le nom de « Croix-Rouge de Belgique », en néerlandais : « Het Belgische Rode Kruis », et en allemand : « Belgisches Rotes Kreuz », est instituée conformément aux résolutions de la Conférence internationale de Genève de 1863.

Elle est un établissement d'utilité publique, jouissant de la personnalité civile en vertu de la loi du 30 mars 1891.

Elle adhère aux principes des conventions internationales qui se rapportent à la Croix-Rouge et dont la Belgique est signataire. Elle est membre de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge.

L'association a pour insigne la croix rouge sur fond blanc, adopté par la conférence précitée et protégé par la loi du 4 juillet 1956 relative à la protection des dénominations, signes et emblèmes de la Croix-Rouge.

Elle étend son action à tout le territoire du royaume.

Art. 2. La durée de l'association est illimitée.

Objet social

Art. 3. Auxiliaire des pouvoirs publics, la Croix-Rouge de Belgique a pour objet :

I. En temps de guerre :

1. De prêter son concours au service de santé de l'armée et aux autorités sanitaires civiles;
2. De concourir au soulagement de toutes les victimes de la guerre, tant civiles que militaires.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

31 JULI 1972. — Koninklijk besluit tot goedkeuring
van de nieuwe statuten van het Belgische Rode Kruis

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 maart 1891, waarbij aan de vereniging van het Belgische Rode Kruis de rechtspersoonlijkheid verleend wordt;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juli 1968 tot goedkeuring van de statuten van het Belgische Rode Kruis;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juli 1969, waarbij artikel 18 dezer statuten gewijzigd wordt;

Gelet op de nieuwe statuten, aangenomen door de algemene vergadering van de leden van het Belgische Rode Kruis, op 28 mei 1972;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bijgaande nieuwe statuten van de vereniging van het Belgische Rode Kruis worden goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, de 31 juli 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HET BELGISCH RODE KRUIS

STATUTEN

KAPITTEL I. — *Benaming, maatschappelijke doeleinden, samenstelling, duur*

Artikel 1. De vereniging bestaande onder de benaming « Het Belgische Rode Kruis », in het Frans : « Croix-Rouge de Belgique », in het Duits : « Belgisches Rotes Kreuz » is ingesteld overeenkomstig de resoluties van de Internationale Conferentie van Genève van 1863.

Zij is een instelling van openbaar nut die krachtens de wet van 30 maart 1891 burgerlijke rechtspersoonlijkheid heeft.

Zij kleeft de principes aan van de internationale conventies die op het Rode Kruis betrekking hebben en waarvan België medeondertekenaar is. Zij is lid van de Liga van Rodekruisverenigingen.

De vereniging heeft als kenteken een rood kruis op witte achtergrond, aangenomen door voormelde conferentie en beschermd door de wet van 4 juli 1956 tot bescherming van de benaming « Rode Kruis », van de tekens en emblemen van het Rode Kruis.

Haar werkgebied omvat het ganse koninkrijk.

Art. 2. De duur van de vereniging is niet beperkt.

Maatschappelijke doeleinden

Art. 3. Als helper van de openbare besturen stelt het Belgische Rode Kruis zich tot doel :

I. In oorlogstijd :

1. Zijn medewerking te verlenen aan de gezondheidsdienst van het leger en aan de burgerlijke sanitaire overheden;
2. Bij te dragen tot de verlichting der noden van de oorlogsslachtoffers, zo burgerlijke als militaire.

II. En temps de paix :

1. De se préparer, tant au point de vue de ses ressources que de son activité, à la mission qui lui est dévolue en temps de guerre; dans l'exécution de ces tâches, elle se conformera aux instructions éventuelles du Ministre de la Santé publique et de la Famille et du Ministre de la Défense nationale;

2. De venir en aide aux victimes de catastrophes ou de calamités publiques et de fournir les premiers secours aux victimes d'accidents;

3. De contribuer à l'amélioration de la santé publique, à la préservation de la maladie, à l'atténuation des souffrances de la population, ainsi qu'au traitement hospitalier des malades, sans pouvoir, toutefois, dans ces domaines, agir à l'encontre des directives éventuelles du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Composition

Art. 4. La Croix-Rouge de Belgique se compose de :

1. Membres adhérents;
2. Membres donateurs de sang;
3. Membres actifs;
4. Membres d'honneur.

Art. 5. Pour être membre adhérent, il faut payer une cotisation annuelle, dont le montant minimum est fixé par le Conseil national.

Art. 6. Pour être membre donneur de sang, il faut être titulaire d'une carte de donneur de sang régulier, délivrée par un centre de transfusion sanguine de la Croix-Rouge de Belgique et s'être prêté à un prélèvement de sang dans le courant de l'année concernée.

Pour être membre actif, il faut apporter une collaboration active à la Croix-Rouge et être admis en cette qualité par l'association. Les jeunes qui participent aux activités de la Croix-Rouge de la Jeunesse sont membres actifs de la Croix-Rouge.

Art. 7. Le Conseil national peut conférer le titre de membre d'honneur à des personnes ou institutions ayant rendu des services éminents à l'association.

Art. 8. L'exclusion d'un membre ne peut être demandée au Comité de Direction compétent que par avis motivé du Comité provincial.

Ce Comité de Direction invite, par lettre recommandée, le membre mis en cause à s'expliquer au sujet du grief formulé à son égard et le convoque éventuellement.

L'exclusion, dûment motivée, d'un membre sera portée par pli recommandé à la connaissance de l'intéressé et du Comité central de Direction.

Art. 9. Tout membre de l'association refusant ou restant en défaut de remplir les conditions prévues aux articles 5 ou 6, selon le cas, sera réputé démissionnaire.

Ressources

Art. 10. Le Conseil national fixe la nature des recettes autorisées, le montant des cotisations, ainsi que leur répartition entre les organes de l'association.

Art. 11. Tout versement fait à l'association à titre de don est irrévocablement acquis à son bénéfice.

Les sociétaires démissionnaires ou les héritiers des sociétaires décédés ne conservent aucune espèce de droit sur l'avoir social, même en cas de dissolution de l'association.

Siège social

Art. 12. Le siège social de la Croix-Rouge de Belgique est établi dans une des communes situées dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale. Les réunions du Conseil national, du Comité central de Direction et du Comité médical se tiennent au siège social.

Les Conseils communautaires sont domiciliés au siège social. Ces Conseils, de même que les Comités de Direction, se réunissent au siège social ou en tout autre endroit, choisi par eux.

L'année sociale

Art. 13. L'année sociale coïncide avec l'année civile.

II. In vredetijd :

1. De nodige voorbereidingen te treffen zowel ten opzichte van zijn hulpmiddelen als van zijn bedrijvigheid voor de vervulling van zijn taak in tijd van oorlog; bij de uitvoering van deze taken zal het zich schikken naar de eventuele onderrichtingen van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van de Minister van Landsverdediging;

2. Hulp te verlenen aan de slachtoffers van openbare rampen of onheilen en de eerste zorgen te verlenen aan slachtoffers van ongevallen;

3. Bij te dragen tot de verbetering van de volksgezondheid, tot de voorkoming van ziekten, tot de verzachting van het lijden der bevolking, alsmede tot de behandeling der zieken in de ziekenhuizen, zonder evenwel, op deze gebieden, in te gaan tegen gebruikelijke onderrichtingen van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Samenstelling

Art. 4. Het Belgische Rode Kruis bestaat uit :

1. Toetredende leden;
2. Leden bloedgevers;
3. Actieve leden;
4. Ereleden.

Art. 5. Om toetredend lid te zijn, moet men een jaarlijkse bijdrage betalen, waarvan het minimumbedrag door de Nationale Raad wordt vastgesteld.

Art. 6. Om lid bloedgever te zijn moet men houder zijn van een door een Rodekruisbloedtransfusiedienst afgeleverde kaart van regelmatig bloedgever en tijdens het betrokken jaar in een bloedafname toestemmen.

Om actief lid te zijn moet men aan het Rode Kruis een actieve medewerking verlenen en in die hoedanigheid aanvaard worden door de vereniging. De jongeren die aan de activiteiten van het Jeugd Rode Kruis deelnemen zijn actief lid van het Rode Kruis.

Art. 7. De Nationale Raad kan de titel van erelid aan personen of instellingen toekennen voor buitengewone diensten bewezen aan de vereniging.

Art. 8. De uitsluiting van een lid kan slechts door een gemotiveerde kennisgeving vanwege het Provinciaal Comité aan het bevoegd Directiecomité aangevraagd worden.

Dit Directiecomité verzoekt, per aangetekende brief, het betrokken lid om uitleg over het hem ten laste gelegde feit en onthiedt hem eventueel.

De uitsluiting van een lid zal behoorlijk gemotiveerd, per aangetekende brief, ter kennis van belanghebbende en van het Centraal Directiecomité worden gebracht.

Art. 9. Ieder lid van de vereniging dat weigert of in gebreke blijft de bij artikel 5 of 6 voorziene voorwaarden naar gelang van het geval te vervullen, zal als ontslagnemend beschouwd worden.

Inkomsten

Art. 10. De Nationale Raad stelt de aard van de toegelaten ontvangsten, het bedrag van de bijdrage, alsmede hun verdeling onder de organen van de vereniging vast.

Art. 11. Iedere storting bij wijze van gift, aan de vereniging gedaan, is onherroepelijk in haar voordeel verworven.

De ontslagnemende leden of de erfgenamen van de overleden leden kunnen geen enkel recht doen gelden op het maatschappelijk vermogen, zelfs in geval van ontbinding van de vereniging.

Maatschappelijke zetel

Art. 12. Het Belgische Rode Kruis heeft zijn maatschappelijke zetel in een van de gemeenten van het arrondissement Brussel-Hoofdstad gevestigd. De Nationale Raad, het Centraal Directiecomité en het Medisch Comité vergaderen ten maatschappelijken zetel.

De Gemeenschapsraden zijn gevestigd ten maatschappelijken zetel. Deze raden, alsmede de Directiecomités, vergaderen ten maatschappelijken zetel of eventueel op een andere door hen gekozen plaats.

Maatschappelijk jaar

Art. 13. Het maatschappelijk jaar stemt met het burgerlijk jaar overeen.

CHAPITRE II. — Organisation nationale et communautaire

Art. 14. La direction de l'association est confiée à un Conseil national, ainsi qu'à un Conseil communautaire de langue française et à un Conseil communautaire de langue néerlandaise.

Conseil national

Art. 15. Le Conseil national est composé comme suit :

1. Le président national, qui en assume la présidence;
2. Le délégué du Ministre de la Défense nationale;
3. Le délégué du Ministre de la Santé publique et de la Famille;
4. Le délégué du Ministre des Affaires étrangères;
5. Le délégué du Ministre de l'Intérieur;
6. L'inspecteur général du Service de Santé de l'Armée;
7. Un délégué désigné par chacune des associations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs et des employeurs, sur une base paritaire, choisis par le Conseil national;
8. Les membres des deux Conseils communautaires;
9. Le trésorier général;
10. L'économiste général.

Art. 16. Le Conseil national détermine la politique générale et règle l'activité générale de l'association dans le cadre des présents statuts et des obligations qui lui sont imposées, tant sur le plan national que sur le plan international.

Il arrête les budgets de l'association et dresse les bilans et comptes de recettes et dépenses.

Le Conseil national décide en appel sur toute contestation s'élevant entre le Comité central de direction et les autres organes de l'association.

Art. 17. Il se réunit au moins deux fois par an, sur convocation du président national. Celui-ci est tenu de convoquer le Conseil national sur demande motivée, signée par un vice-président national ou par dix membres appartenant à un même Conseil communautaire.

Le Conseil national ne peut délibérer valablement que si trente membres ayant un droit de vote sont présents, à moins que l'urgence soit déclarée par les deux tiers des membres présents ayant droit de vote.

Les présidents provinciaux et les présidents régionaux peuvent, en cas d'empêchement, se faire représenter respectivement par un membre du Conseil provincial ou du Conseil régional, porteur d'une procuration écrite.

Art. 18. Les délégués des Ministres peuvent, en cas d'empêchement, se faire représenter par un suppléant désigné par le Ministre compétent.

Les représentants des associations interprofessionnelles peuvent se faire remplacer par un membre de leur association.

Les délégués des Ministres, l'inspecteur général du Service de Santé de l'Armée, les représentants des associations interprofessionnelles ou leurs remplaçants, ainsi que le trésorier général et l'économiste général siègent au Conseil national avec voix consultative.

Art. 19. Le président national, les deux vice-présidents nationaux, présidents des Conseils communautaires, les deux vice-présidents des Conseils communautaires, les coprésidents du Comité médical et les présidents provinciaux, sont nommés par arrêté royal.

Président national

Art. 20. La candidature du président national est présentée par le Conseil national, statuant à cet effet à la majorité simple.

Cette candidature doit avoir recueilli l'agrément de chacun des deux Conseils communautaires.

La présence des deux tiers des membres est requise dans chacun des Conseils communautaires et national.

Vice-présidents

Art. 21. Les présidents des deux Conseils communautaires sont vice-présidents nationaux de la Croix-Rouge de Belgique.

La candidature de chaque vice-président national est présentée par le Conseil communautaire dont il relève, statuant à cet effet à la majorité simple, la présence de deux tiers des membres étant requise.

KAPITTEL II. — Nationale en communautaire organisatie

Art. 14. Het beheer van de vereniging is toevertrouwd aan een Nationale Raad, alsmede aan een franstalige Gemeenschapsraad en aan een nederlandstalige Gemeenschapsraad.

Nationale Raad

Art. 15. De Nationale Raad is als volgt samengesteld :

1. De nationale voorzitter die het voorzitterschap ervan waarneemt;
2. De afgevaardigde van de Minister van Landsverdediging;
3. De afgevaardigde van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin;
4. De afgevaardigde van de Minister van Buitenlandse Zaken;
5. De afgevaardigde van de Minister van Binnenlandse Zaken;
6. De inspecteur-generaal van de Gezondheidsdienst van het Leger;
7. Een afgevaardigde aangeduid door iedere interprofessionele vereniging, die op de meest representatieve wijze de werknemers en de werkgevers vertegenwoordigt, op paritaire basis gekozen door de Nationale Raad;
8. De leden van de twee Gemeenschapsraden;
9. De algemene penningmeester;
10. De algemene econoom.

Art. 16. De Nationale Raad bepaalt het algemeen beleid en regelt de algemene activiteit van de vereniging binnen het kader van onderhavige statuten en van de verplichtingen die haar zowel op nationaal als op internationaal vlak zijn opgelegd.

Hij stelt de begroting van de vereniging vast en maakt de balans op, alsook de rekeningen van inkomsten en uitgaven.

De Nationale Raad beslist in beroep over iedere hetwisting tussen het Centraal Directiecomité en de andere organen van de vereniging.

Art. 17. Hij vergadert minstens tweemaal per jaar op bijeenroeping van de nationale voorzitter. Deze laatste is gehouden de Nationale Raad samen te roepen op een gemotiveerde aanvraag, ondertekend door een nationale ondervoorzitter of door tien leden die tot eenzelfde gemeenschap behoren.

De Nationale Raad mag slechts geldig beraadslagen wanneer dertig stemgerechtigde leden aanwezig zijn, tenzij urgentie wordt ingeroepen door twee derde van de aanwezige stemgerechtigde leden.

De provinciale en gewestelijke voorzitters kunnen, in geval van belet, schriftelijk volmacht geven respectievelijk aan een lid van de Provinciale of van de Gewestelijke Raad.

Art. 18. De afgevaardigden van de Ministers kunnen, in geval van belet, zich laten vervangen door een door de betrokken Minister aangeduide plaatsvervanger.

De afgevaardigden van de interprofessionele verenigingen kunnen zich laten vervangen door een lid van hun vereniging.

De afgevaardigden van Ministers, de inspecteur-generaal van de Gezondheidsdienst van het Leger, de vertegenwoordigers van de interprofessionele verenigingen of hun plaatsvervangers, alsook de algemene penningmeester en de algemene econoom hebben zitting in de Nationale Raad met raadgevende stem.

Art. 19. De nationale voorzitter, de twee nationale ondervoorzitters, tevens voorzitters van de Gemeenschapsraden, de twee ondervoorzitters van de Gemeenschapsraden, de medevoorzitters van het Medisch Comité en de provinciale voorzitters, worden bij koninklijk besluit benoemd.

Nationale voorzitter

Art. 20. De kandidatuur van de nationale voorzitter wordt voorgesteld door de Nationale Raad die hierover bij gewone meerderheid beslist.

Deze kandidatuur moet de goedkeuring van elk van de twee Gemeenschapsraden hebben.

De aanwezigheid van twee derde van de leden wordt in iedere Gemeenschapsraad en in de Nationale Raad vereist.

Ondervoorzitters

Art. 21. De voorzitters van de twee Gemeenschapsraden zijn nationale ondervoorzitters van het Belgische Rode Kruis.

De kandidatuur van elke nationale ondervoorzitter wordt voorgedragen door de Gemeenschapsraad waarvan hij afhangt, die hierover bij gewone meerderheid beslist en mits ten minste twee derde van de leden aanwezig zijn.

Les deux vice-présidents nationaux remplacent à tour de rôle le président en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier.

L'inspecteur général du Service de Santé de l'Armée et le délégué du Ministre de la Santé publique et de la Famille portent le titre de vice-président.

Art. 22. Si le quorum de présences mentionné aux articles 20 et 21 n'est pas atteint, une seconde réunion (convoquée dans les quinze jours) pourra délibérer valablement, quel que soit le nombre de membres présents.

Conseils communautaires

Art. 23. Les deux Conseils communautaires sont constitués de façon identique.

Ils comprennent chacun :

1. Un président, qui est vice-président national;
2. Un vice-président;
3. Les présidents provinciaux, le Brabant étant représenté conformément aux dispositions de l'article 44 des présents statuts;

4. Les présidents régionaux, dont question à l'article 46 ci-après;

5. Un coprésident du Comité médical, prévu à l'article 32 ci-après;

6. Cinq membres (dont le dirigeant national de la Croix-Rouge de la Jeunesse ou son remplaçant) désignés par le Conseil communautaire, en considération de leurs compétences particulières dans les principales activités de l'association.

Art. 24. Dans le cadre de la politique et de l'activité générales de la Croix-Rouge de Belgique, le Conseil communautaire détermine et règle la politique propre et l'activité particulière de la communauté.

Le Conseil communautaire statue en appel sur toute contestation s'élevant au niveau communautaire entre le Comité de Direction et les autres organes de l'association.

Il se réunit au moins deux fois par an, sur convocation de son président. Celui-ci est également tenu de le convoquer sur demande motivée, signée par cinq de ses membres.

Le Conseil communautaire ne peut délibérer que si quinze de ses membres sont présents, à moins que l'urgence soit déclarée par les deux tiers des membres présents ayant droit de vote.

Art. 25. Les présidents provinciaux et les présidents régionaux peuvent, en cas d'empêchement, se faire représenter respectivement par un membre du Conseil provincial ou du Conseil régional, porteur d'une procuration écrite.

Comités de direction

Art. 26. Au sein de chaque Conseil communautaire, il est formé un Comité de Direction, dont font partie :

- le président du Conseil communautaire, qui en assume la présidence;
- le vice-président du Conseil communautaire;
- le coprésident du Comité médical;
- les présidents provinciaux ou leurs délégués, la province de Brabant étant représentée dans les deux Comités de Direction par son président ou un vice-président, selon leur appartenance communautaire.

Art. 27. Dans le cadre des attributions qui lui sont dévolues par le Conseil communautaire, le Comité de Direction assume la gestion particulière dans la communauté concernée. Il assure l'exécution des décisions prises par le Conseil communautaire, auquel il fait régulièrement rapport.

Dans le cadre des décisions du Conseil national et des budgets arrêtés par celui-ci, il détermine les services nécessaires pour coordonner, animer et contrôler l'action de l'association dans la communauté. Il nomme et congédie les membres du personnel de ces services.

En cette matière, il peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à son directeur général.

Il se réunit au moins quatre fois l'an, sur convocation de son président.

Comité central de Direction

Art. 28. La réunion des deux Comités de Direction forme le Comité central de Direction, dont la présidence est assumée par le président national ou, alternativement, par l'un des deux vice-présidents nationaux.

De twee nationale ondervoorzitters vervaagen beurtelings de voorzitter bij afwezigheid of belet.

De inspecteur-generaal van de Gezondheidsdienst van het Leger en de afgevaardigde van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin voeren de titel van ondervoorzitter.

Art. 22. Indien het bij artikels 20 en 21 voorzien quorum niet wordt bereikt, zal een tweede vergadering (binnen de vijftien dagen bijeen te roepen) geldig kunnen beraadslagen, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Gemeenschapsraden

Art. 23. De twee Gemeenschapsraden worden op gelijke wijze samengesteld.

Zij omvatten elk :

1. Een voorzitter tevens nationale ondervoorzitter;
2. Een ondervoorzitter;
3. De provinciale voorzitters; Brabant wordt vertegenwoordigd overeenkomstig de beschikkingen van artikel 44 van onderhavige statuten;
4. De gewestelijke voorzitters waarvan sprake in artikel 46;

5. Een medevoorzitter van het Medisch Comité voorzien in artikel 32;

6. Vijf leden (waaronder de nationale leider van het Jeugd Rode Kruis of zijn plaatsvervanger), door de Gemeenschapsraad aangeduid, met inachtneming van hun bijzondere bevoegdheden inzake de voornaamste activiteiten van de vereniging.

Art. 24. In het kader van het algemeen beleid en van de algemene activiteit van het Belgische Rode Kruis bepaalt de Gemeenschapsraad het eigen beleid en regelt hij de bijzondere activiteiten van de gemeenschap.

De Gemeenschapsraad beslist in beroep over iedere betwisting op communautair vlak tussen het Directiecomité en de andere organen van de vereniging.

Hij vergadert ten minste tweemaal per jaar, op bijeenroeping van zijn voorzitter. Deze moet eveneens op gemotiveerd verzoek, door vijf van zijn leden ondertekend, de raad bijeenroepen.

De Gemeenschapsraad kan slechts geldig beraadslagen wanneer vijftien leden aanwezig zijn, tenzij urgentie wordt ingeroepen door twee derde van de aanwezige stemgerechtigde leden.

Art. 25. De provinciale en gewestelijke voorzitters kunnen, in geval van belet, schriftelijk volmacht geven respectievelijk aan een lid van de Provinciale of van de Gewestelijke Raad.

Directiecomités

Art. 26. In de schoot van elke Gemeenschapsraad wordt een Directiecomité opgericht, waarin zitting hebben :

- de voorzitter van de Gemeenschapsraad, die het voorzitterschap ervan waarneemt;
- de ondervoorzitter van de Gemeenschapsraad;
- de medevoorzitter van het Medisch Comité;
- de provinciale voorzitters of hun afgevaardigden, de provincie Brabant vertegenwoordigd zijnde in de twee Directiecomités door haar voorzitter, naar gelang zij tot de ene of de andere gemeenschap behoren.

Art. 27. In het kader van de bevoegdheden, toegekend door de Gemeenschapsraad, neemt het Directiecomité het beheer waar van de betrokken gemeenschap. Het voert de beslissingen uit, door de Gemeenschapsraad genomen en brengt hem regelmatig verslag uit.

In het kader van de door de Nationale Raad genomen beslissingen en vastgestelde begrotingen, bepaalt het Directiecomité de diensten die nodig zijn om de actie van de vereniging in de gemeenschap te coördineren, te bevorderen en te controleren. Het benoemt en ontslaat de personeelsleden van deze diensten.

Op dit gebied kan het zijn bevoegdheden volledig of gedeeltelijk aan zijn directeur-generaal overdragen.

Het vergadert minstens viermaal per jaar op bijeenroeping van zijn voorzitter.

Centraal Directiecomité

Art. 28. De twee Directiecomités samen vormen het Centraal Directiecomité waarvan het voorzitterschap wordt waargenomen door de nationale voorzitter of, beurtelings, door een van de twee nationale ondervoorzitters.

Les délégués des Ministres, l'inspecteur général du Service de Santé de l'Armée, le trésorier général et l'économiste général font partie, avec voix consultative, du Comité central de Direction.

Art. 29. Le Comité central de Direction assume la gestion générale de l'association dans le cadre des attributions qui lui sont dévolues par le Conseil national.

Il assure l'exécution des décisions de ce dernier, auquel il fait régulièrement rapport.

Il se réunit au moins quatre fois l'an, sur convocation du président national.

Il détermine les services nécessaires pour assurer, sur le plan national, le fonctionnement de l'association. Il nomme et congédie les membres du personnel de ces services.

Il peut déléguer une partie de ses pouvoirs à un bureau, composé de deux vice-présidents nationaux, des vice-présidents des Conseils communautaires, du trésorier général, de l'économiste général, de l'administrateur général et des deux directeurs généraux.

Trésorier général

Art. 30. Le Conseil national nomme un trésorier général.

Le trésorier général contrôle, au nom du Comité central de Direction, la gestion financière et la trésorerie de l'association dont il est le conseiller financier.

Les états, situations et bilans doivent recueillir son approbation préalablement à leur présentation aux organes compétents de l'association.

Il formule ses avis et considérations à propos des projets de budgets, préalablement à leur présentation auxdits organes.

Le trésorier général présente un rapport annuel à l'assemblée générale de la Croix-Rouge de Belgique.

Economiste général

Art. 31. Le Conseil national nomme un économiste général.

L'économiste général contrôle, au nom du Comité central de Direction, la gestion des magasins, du charroi, des dépôts et immeubles de l'association.

Tous inventaires des avoirs matériels et des immeubles de l'association, et toutes situations y relatives doivent préalablement à leur présentation aux organes compétents de l'association, avoir été approuvés par l'économiste général.

Celui-ci présente un rapport annuel à l'assemblée générale de la Croix-Rouge de Belgique.

Comité médical

Art. 32. Il est créé un Comité médical, composé de :

- deux coprésidents, qui en assument alternativement la présidence;
- dix médecins-chefs provinciaux;
- un médecin délégué du Ministre de la Santé publique et de la Famille;
- un médecin délégué du Service de Santé de l'Armée.

La candidature de chacun des deux coprésidents est proposée au Conseil communautaire par les médecins-chefs provinciaux de la communauté correspondante.

Le Comité médical étudie les problèmes qui lui sont soumis par les instances supérieures de l'association.

Il peut, de sa propre initiative, entreprendre l'étude de tous les problèmes médicaux ressortissant du domaine des activités de la Croix-Rouge et en transmettre le résultat à l'instance intéressée.

En vue de l'étude de problèmes déterminés, le Comité médical peut proposer au Comité central de Direction la constitution de commissions consultatives temporaires.

Comité financier

Art. 33. Le Conseil national constitue un Comité financier, dont il fixe la composition et nomme les membres. Placé sous la présidence du trésorier général, le Comité financier assume, près le Comité central de Direction, une mission de conseil sur la gestion financière de l'institution et de contrôle sur les budgets

De afgevaardigden van de Ministers, de inspecteur-generaal van de Gezondheidsdienst van het Leger, de algemene penningmeester en de algemene econoom maken, met raadgevende stem, deel uit van het Centraal Directiecomité.

Art. 29. Het Centraal Directiecomité neemt het algemeen beheer van de vereniging waar binnen het kader van de door de Algemeene Raad toegekende bevoegdheden.

Het voert de beslissingen uit door deze laatste genomen en brengt hem regelmatig verslag uit.

Het vergadert minstens viermaal per jaar op bijeenroeping door de nationale voorzitter.

Het bepaalt welke diensten nodig zijn voor de werking van de vereniging op nationaal vlak. Het benoemt en ontslaat de personeelsleden van die diensten.

Het kan zijn bevoegdheden gedeeltelijk overdragen aan een bureau samengesteld uit de twee nationale ondervoorzitters, de ondervoorzitters van de gemeenschap, de algemene penningmeester, de algemene econoom, de administrateur-generaal en de twee directeurs-generaal.

Algemene penningmeester

Art. 30. De Nationale Raad benoemt een algemene penningmeester.

Namens het Centraal Directiecomité oefent de algemene penningmeester toezicht uit op het financieel beheer en de thesaurie van de vereniging, wier financiële raadgever hij is.

De rekenstaten, de situatieverslagen en de balansen, moeten door hem worden goedgekeurd vooraleer zij aan de bevoegde organen van de vereniging worden voorgelegd.

Hij verstrekt zijn adviezen en beschouwingen aangaande de begrotingsontwerpen, vooraleer zij aan de bedoelde organen van de vereniging worden voorgelegd.

De algemene penningmeester brengt jaarlijks verslag uit aan de algemene vergadering van het Belgische Rode Kruis.

Algemene econoom

Art. 31. De Nationale Raad benoemt een algemene econoom.

Namens het Centraal Directiecomité oefent de algemene econoom toezicht uit over het beheer van de magazijnen, van het vervoerpark, van de depots en gebouwen van de vereniging.

Al de inventarissen van de materiële bezittingen en van de gebouwen van de vereniging, alsmede alle desbetreffende situaties dienen alvorens voorgelegd te worden aan de bevoegde organen van de vereniging, door de algemene econoom goedgekeurd te worden.

De algemene econoom brengt jaarlijks verslag uit aan de algemene vergadering van het Belgische Rode Kruis.

Medisch Comité

Art. 32. Er wordt een Medisch Comité opgericht samengesteld uit :

- twee medevoorzitters die er beurtelings het voorzitterschap van waarnemen;
- tien provinciale hoofdgeneesheren;
- één geneesheer afgevaardigde van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin;
- één geneesheer afgevaardigde van de Gezondheidsdienst van het Leger.

De kandidatuur van elk van de twee medevoorzitters wordt door de provinciale hoofdgeneesheren van de overeenstemmende gemeenschap aan de Gemeenschapsraad voorgesteld.

Het Medisch Comité bestudeert de problemen voorgelegd door de hogere organen van de vereniging.

Het is gemachtigd op eigen initiatief over te gaan tot het onderzoeken van alle geneeskundige aangelegenheden die tot het gebied van het Rode Kruis behoren en de uitslag van deze studies aan de betrokken organen over te maken.

Met het oog op de studie van bepaalde problemen mag het Medisch Comité aan het Centraal Directiecomité de samenstelling van tijdelijke commissies van advies voorstellen.

Financieel Comité

Art. 33. De Nationale Raad richt een Financieel Comité op waarvan hij de samenstelling bepaalt en de leden benoemt. Dit Financieel Comité staat onder het voorzitterschap van de algemene penningmeester en vervult bij het Centraal Directiecomité een adviserende opdracht in verband met het financieel beheer

d'une part et les bilans d'autre part, tant des services et secteurs de l'administration que des différentes instances bénévoles.

Administrateur général

Art. 34. L'administrateur général est nommé par le Conseil national, sur proposition du Comité central de Direction.

Il doit faire la preuve d'une connaissance approfondie des deux langues nationales.

Il est le chef de l'administration et veille à l'exécution des décisions du Comité central de Direction, dont il est le délégué auprès de tous les services et institutions de la Croix-Rouge en ce qui concerne les directives et instructions de caractère général.

Il assure la direction des services généraux, ainsi que des institutions à caractère national dépendant de l'association.

Il assure, sous l'autorité du Comité central de Direction, la liaison avec les organisations internationales et les sociétés nationales de Croix-Rouge. Il est chargé de l'organisation de la participation belge aux actions internationales de secours.

Il assiste aux réunions du Comité central de Direction et du Conseil national, réunions dont il assure le secrétariat. Il peut assister aux réunions des Comités de direction et Conseils communautaires.

Directeurs généraux

Art. 35. Les deux directeurs généraux sont nommés par le Conseil communautaire de leur groupe linguistique, sur proposition du Comité de direction correspondant.

Le directeur général exécute, au sein de sa communauté, les décisions du Comité central de Direction et du Comité de direction. Il assure la direction des services communautaires.

Il assiste aux réunions du Comité central de Direction et du Conseil national. Il assiste également aux réunions du Comité de direction et du Conseil communautaire de son groupe linguistique et en assume le secrétariat.

Pouvoirs et signatures

Art. 36. Le président national représente l'association, notamment dans ses relations avec le Gouvernement belge, les associations étrangères et les organismes internationaux.

Il agit au nom du Comité central de Direction. En cas d'urgence, il est habilité à prendre des décisions qui engagent l'association.

Les documents engageant l'association sur le plan national, ainsi que tous les actes notariés ou sous seing privé sont signés par le trésorier général ou l'économiste général, agissant conjointement avec l'administrateur général. Les intéressés disposent du pouvoir de substitution.

Les documents engageant l'association sur le plan communautaire sont signés par le président du Conseil communautaire ou le directeur général concerné, conjointement avec l'administrateur général.

La correspondance journalière de l'administration centrale est signée par l'administrateur général ou par les chefs de service mandatés à cet effet.

La correspondance journalière de l'administration communautaire est signée par le directeur général ou par les chefs de service mandatés à cet effet.

Les actions en justice sont menées à la poursuite et diligence du trésorier général.

CHAPITRE III. — Organisations provinciales

Art. 37. L'assemblée provinciale constitue, dans les limites des présents statuts, la plus haute instance de l'association dans la province.

Elle est composée comme suit :

— les membres du Comité provincial, dont question à l'article 38;

— les présidents et secrétaires des sections locales de la province ou leurs représentants.

L'assemblée provinciale se réunit au moins une fois par an, sur convocation du président provincial. Elle entend le rapport du Comité provincial, prend connaissance des comptes annuels et formule toutes propositions relatives au fonctionnement de la Croix-Rouge dans la province.

van de instelling en het toezicht over de budgetten enerzijds en de balansen anderzijds, zowel van de diensten en sectoren van de administratie, als van de verschillende benevole instanties.

Administrateur general

Art. 34. De administrateur-generaal wordt op voorstel van het Centraal Directiecomité door de Nationale Raad benoemd.

Hij moet blijk geven van een grondige kennis van de beide landstalen.

Hij is het hoofd van de administratie en waakt voor de uitvoering van de beslissingen van het Centraal Directiecomité, waarvan hij de afgevaardigde is bij al de diensten en instellingen van het Rode Kruis, wat de richtlijnen en onderrichtingen van algemene aard betreft.

Hij heeft de leiding van de algemene diensten, alsmede van de instellingen met nationaal karakter die van de vereniging afhangen.

Onder het gezag van het Centraal Directiecomité zorgt hij voor de verbinding met de internationale organisaties en de nationale Rodekruisverenigingen. Hij is belast met de inrichting van de Belgische deelneming aan internationale hulpacties.

Hij woont de vergaderingen bij van het Centraal Directiecomité en van de Nationale Raad, waarvan hij het secretariaat waarneemt. Hij mag eveneens de vergaderingen bijwonen van de Directiecomités en Gemeenschapsraden.

Directeurs-generaal

Art. 35. De twee directeurs-generaal worden door de Gemeenschapsraad van hun taalgroep benoemd en zulks op voorstel van het overeenstemmende Directiecomité.

De directeur-generaal voert in zijn gemeenschap de beslissingen uit van het Centraal Directiecomité en van het Directiecomité. Hij heeft de leiding van de communautaire diensten.

Hij woont de vergaderingen bij van het Centraal Directiecomité en de Nationale Raad. Hij woont eveneens de vergaderingen bij van het Directiecomité en van de Gemeenschapsraad van zijn taalgroep en neemt het secretariaat ervan waar.

Bevoegdheden en handtekeningen

Art. 36. De nationale voorzitter vertegenwoordigt de vereniging, inzonderheid in haar betrekkingen met de Belgische regering, de buitenlandse verenigingen en de internationale organismen.

Hij handelt in naam van het Centraal Directiecomité. In spoedeisende gevallen is hij bevoegd om beslissingen te nemen die de vereniging binden.

De notariële of onderhandse akten en documenten die de vereniging op nationaal vlak binden, worden ondertekend door de algemene penningmeester of de algemene econoom, samen met de administrateur-generaal. De betrokkenen beschikken over het recht tot substitutie.

Op het communautair vlak worden de verbintenissen ondertekend door de voorzitter van de Gemeenschapsraad of de betrokken directeur-generaal, samen met de administrateur-generaal.

De dagelijkse briefwisseling van het Centraal Bestuur wordt ondertekend door de administrateur-generaal of door de daartoe gemachtigde diensthoofden.

De dagelijkse briefwisseling van het communautair bestuur wordt ondertekend door de directeur-generaal of door de daartoe gemachtigde diensthoofden.

De rechtshandelingen worden op vervolging en ten verzoeken van de algemene penningmeester ingesteld.

KAPITTEL III. — Provinciale organisaties

Art. 37. In elke provincie is de provinciale vergadering, binnen de perken van de onderhavige statuten, het hoogste orgaan van de vereniging.

Zij is als volgt samengesteld :

— de leden van het Provinciaal Comité waarvan sprake in artikel 38;

— de voorzitters en secretarissen van de plaatselijke afdelingen van de provincie of hun vertegenwoordigers.

De provinciale vergadering komt minstens eenmaal samen per jaar, op bijeenroeping van de provinciale voorzitter. Zij aanhoort het verslag van het Provinciaal Comité, neemt kennis van de jaarlijkse rekeningen en dient voorstellen in betreffende de werking van het Rode Kruis in de provincie.

Art. 38. Dans chaque province, l'activité de la Croix-Rouge de Belgique est organisée, animée, coordonnée et dirigée par un Comité provincial, comprenant :

- le président provincial;
 - un à trois vice-présidents;
 - un médecin-chef;
 - un pharmacien;
 - un trésorier;
 - le chef provincial du Service de Secours;
 - un chef de propagande;
 - un délégué aux activités sociales;
 - le moniteur provincial des cours;
 - le dirigeant provincial de la Croix-Rouge de la Jeunesse, ou son remplaçant;
 - les présidents régionaux visés à l'article 46.
- Dans la province de Liège, un de ces présidents représente les cantons de langue allemande;
- un représentant des donneurs de sang;
 - un représentant des centres et services de transfusion sanguine de la province;
 - deux membres au moins;
 - l'inspecteur provincial d'hygiène.

Art. 39. Le Comité provincial veille à la réalisation du programme au niveau régional et local.

Il y assure l'exécution des décisions du Conseil communautaire et du Conseil national.

Il suscite la création de conseils régionaux et de comités locaux, en favorise le développement et en facilite les activités. Il maintient le contact régulier avec ces conseils et comités et favorise leurs bonnes relations mutuelles.

Le Comité provincial formule au Comité de direction les propositions adéquates en matière de dissolution de comités locaux ou de suppression de sections locales. Il peut être fait appel des décisions du Comité de direction auprès du Conseil communautaire.

En cas de guerre ou de grande catastrophe, le Comité central de Direction et les Comités de direction peuvent transférer leurs attributions aux instances provinciales.

Le Comité provincial se réunit au moins une fois par trimestre, sur convocation de son président. Il doit être réuni sur demande écrite formulée par un cinquième de ses membres.

Le Comité provincial peut déléguer la gestion journalière à un bureau restreint choisi en son sein. Ce bureau fait rapport au Comité provincial lors de chaque réunion de celui-ci.

Art. 40. Le président provincial est choisi par l'assemblée provinciale, agréé par le Conseil communautaire concerné et nommé par le Roi. Le président provincial du Brabant doit être agréé par les deux Conseils communautaires.

Le chef provincial du Service de Secours et le moniteur provincial des cours sont nommés par le Comité de direction, sur proposition du Comité provincial et de l'avis conforme du directeur général.

Les autres membres du Comité provincial sont nommés par l'assemblée provinciale.

Art. 41. Le président provincial est le représentant de la Croix-Rouge dans sa province.

Il préside les réunions de l'assemblée provinciale et du Comité provincial.

Il remplit les missions qui lui sont assignées par les organes nationaux et communautaires et prend toutes les initiatives nécessaires pour la réalisation de ces missions, ainsi que du programme de la Croix-Rouge en général.

Il doit promouvoir l'action des sections locales et leur collaboration mutuelle, notamment au plan des conseils régionaux. En cas d'empêchement, le président provincial désigne un des vice-présidents pour le remplacer.

Art. 42. Le chef provincial du Service de Secours est chargé, tant vis-à-vis des instances de la Croix-Rouge que des pouvoirs publics, de l'organisation des secours dans la province. Il doit promouvoir l'action du service de secours dans la province conformément aux programmes qui lui sont prescrits par les instances communautaires. Il assume le commandement opérationnel du service de secours au plan provincial. Il est responsable vis-à-vis du président provincial.

Art. 38. In elke provincie organiseert, bevordert, coördineert en leidt een provinciaal comité de werking van het Belgische Rode Kruis. Het Provinciaal Comité is samengesteld uit :

- de provinciale voorzitter;
 - één tot drie ondervoorzitters;
 - één hoofdgeneesheer;
 - één apotheker;
 - één penningmeester;
 - het provinciaal hoofd van de Hulpdienst;
 - één propagandahoofd;
 - één afgevaardigde voor de sociale activiteiten;
 - de provinciale lesmonitor;
 - de provinciale leider van het Jeugd Rode Kruis of zijn plaatsvervanger;
 - de gewestelijke voorzitters bedoeld in artikel 46;
- In de provincie Luik vertegenwoordigt één van deze voorzitters de duitstalige cantons;
- één vertegenwoordiger van de bloedgevers;
 - één vertegenwoordiger van de bloedtransfusiecentra en diensten van de provincie;
 - ten minste twee leden;
 - de provinciale gezondheidsinspecteur.

Art. 39. Het Provinciaal Comité zorgt voor de uitvoering van het programma op gewestelijk en plaatselijk vlak.

Het verzekert er de uitvoering van de beslissingen van de Gemeenschapsraad en van de Nationale Raad.

Het behartigt de oprichting van gewestelijke raden en van plaatselijke comités, bevordert de ontplooiing en vergemakkelijkt de werking ervan. Het onderhoudt doorlopend contacten met die raden en comités en bevordert hun onderlinge verstandhouding.

Het Provinciaal Comité formuleert aan het Directiecomité de passende voorstellen inzake de ontbinding van plaatselijke comités of de afschaffing van plaatselijke afdelingen. Tegen de beslissing van het Directiecomité kan bij de Gemeenschapsraad beroep aangetekend worden.

In geval van oorlog of van grote rampen, mogen het Centraal Directiecomité en de Directiecomités hun bevoegdheden aan de provinciale instanties overdragen.

Het Provinciaal Comité vergadert minstens eenmaal per trimester, op bijeenroeping van zijn voorzitter. Het moet eveneens vergaderen op schriftelijk verzoek van één vijfde van zijn leden.

Het Provinciaal Comité mag het dagelijks beheer aan een beperkt bureau overdragen, dat in zijn schoot werd gekozen. Dit bureau brengt verslag uit op iedere vergadering van het Provinciaal Comité.

Art. 40. De provinciale voorzitter wordt door de provinciale vergadering verkozen, geagreed door de betrokken Gemeenschapsraad en benoemd door de Koning. De provinciale voorzitter van Brabant moet door de twee Gemeenschapsraden geaggregeerd worden.

Het provinciaal hoofd van de Hulpdienst en de provinciale lesmonitor worden door het Directiecomité benoemd op voorstel van het Provinciaal Comité en eensluidend advies van de directeur-generaal.

De andere leden van het Provinciaal Comité worden door de provinciale vergadering verkozen.

Art. 41. De provinciale voorzitter is de vertegenwoordiger van het Rode Kruis in zijn provincie.

Hij zit de vergaderingen voor van de provinciale vergadering en van het Provinciaal Comité.

Hij vervult de opdrachten die hem door de nationale en gemeenschapsorganen worden toevertrouwd en neemt alle verende initiatieven met het oog op de uitvoering van deze opdrachten en de verwezenlijking van het Rodekruisprogramma in het algemeen.

Hij moet de werking van de plaatselijke afdelingen bevorderen, alsmede hun onderlinge samenwerking inzonderheid op het vlak van de gewestelijke raden. In geval van belet duidt de provinciale voorzitter één van de ondervoorzitters aan om hem te vervangen.

Art. 42. Het provinciaal hoofd van de Hulpdienst is, ten aanzien zowel van de Rodekruisorganen als van de openbare besturen, met de organisatie van de Hulpdienst in de provincie belast. Hij dient de werking van de Hulpdienst in de provincie te bevorderen overeenkomstig de programma's die hem door de communautaire organen worden opgelegd. Hij neemt op provinciaal vlak de operationele leiding waar van de Hulpdienst. Hij is verantwoordelijk verschuldigd ten opzichte van de provinciale voorzitter.

Art. 43. La gestion des services provinciaux est assurée, sous le contrôle du président provincial, par un fonctionnaire permanent, nommé par l'administration communautaire. Il porte le titre de commissaire provincial.

Il est chargé de l'exécution des décisions de l'assemblée provinciale et du Comité provincial. Il veille à l'application par les comités locaux et les Conseils régionaux des mesures édictées par les instances nationales, communautaires et provinciales.

Le commissaire provincial est le délégué permanent du Comité provincial. Le président provincial peut lui déléguer tels pouvoirs et lui confier telles missions qu'il estime utiles. Il assure le secrétariat du Comité provincial et rédige les procès-verbaux des réunions.

Il assure, sous l'autorité du président provincial et sous le contrôle du trésorier provincial, la gestion et la comptabilité des avoirs du Comité provincial. Il veille à adresser, dans les délais prescrits par le Comité central de Direction, les propositions budgétaires, ainsi que les bilans et comptes de recettes et de dépenses approuvés par le Comité provincial.

Art. 44. En raison des conditions particulières existant dans la province de Brabant, le régime suivant y est établi :

Il existe, au Brabant, deux comités unilingues et un comité bilingue, ce dernier pour les sections locales de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale, tous trois composés de façon identique.

Les trois comités réunis constituent le Comité provincial du Brabant.

Les présidents des deux comités unilingues sont élus par les sections locales de leur communauté; ils siègent au Conseil communautaire correspondant.

Le comité de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale a un président et un vice-président, bilingues, appartenant chacun à une communauté linguistique différente; ils siègent au Conseil communautaire correspondant.

Le président provincial du Brabant est élu par l'assemblée provinciale, sur proposition des sections locales de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale; la candidature devant avoir recueilli l'agrément de chacun des trois comités. Il assume également la présidence du comité de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Le vice-président du comité de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale est élu par les sections locales de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Le Comité provincial du Brabant compte trois vice-présidents : les présidents des deux comités unilingues et le vice-président du comité de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE IV. — Organisations régionales

Art. 45. Le nombre de régions est fixé par le Conseil national.

Sur proposition du Comité provincial, le Conseil communautaire établit la répartition de la province en régions, groupant chacune un certain nombre de sections locales.

Art. 46. Au niveau de chaque région, il est constitué un Conseil régional, composé :

- des présidents des sections locales de la région ou de leurs représentants,
- du coordonnateur régional du service de secours ou de son adjoint,
- du dirigeant régional de la Croix-Rouge de la Jeunesse, ou son remplaçant,
- éventuellement, de représentants qualifiés des principales activités de l'association.

Le Conseil se choisit, parmi ses membres ou en dehors, un président et un secrétaire.

Si le Conseil régional reste en défaut de faire ce choix, le Comité provincial désigne d'office le président et le secrétaire du Conseil régional.

Le Conseil régional a pour mission d'assurer la collaboration entre les sections locales, de coordonner leur action et d'accroître leur efficacité par une judicieuse mise en commun de leurs moyens et ressources.

Il se réunit au moins cinq fois par an, en principe tous les deux mois, sur convocation de son président ou, si celui-ci reste en défaut de le faire, du président provincial.

Art. 43. Het beheer van de provinciale diensten wordt onder toezicht van de provinciale voorzitter door een vast ambtenaar waargenomen, benoemd door de communautaire administratie. Hij draagt de titel van provinciaal commissaris.

Hij is belast met de uitvoering van de beslissingen van de provinciale vergadering en het Provinciaal Comité. Hij zorgt voor de toepassing door de plaatselijke comités en gewestelijke raden van de maatregelen getroffen door de nationale, de communautaire en de provinciale organen.

De provinciale commissaris is de bestendige afgevaardigde van het Provinciaal Comité. De provinciale voorzitter kan hem naar goedgeunden deze of gene bevoegdheden en opdrachten overdragen. Hij neemt het secretariaat van het Provinciaal Comité waar en stelt de notulen van de vergaderingen op.

Onder het gezag van de provinciale voorzitter en het toezicht van de provinciale penningmeester neemt hij het beheer en de boekhouding waar van het bezit van het Provinciaal Comité. Hij waakt er voor dat, binnen de termijnen bepaald door het Centraal Directiecomité, de begrotingsvoorstellen benevens de balans en de rekening van ontvangsten en uitgaven, worden ingezonden na goedkeuring door het Provinciaal Comité.

Art. 44. Gelet op de bijzondere toestand in de provincie Brabant, wordt er volgend stelsel toegepast :

In Brabant bestaan twee éentalige comités en één tweetalig comité, dit laatste voor de afdelingen van het arrondissement Brussel-Hoofdstad; de drie comités zijn gelijkvormig samengesteld.

De drie comités samen, vormen het Provinciaal Comité van Brabant.

De voorzitters van de twee éentalige comités worden door de plaatselijke afdelingen van hun gemeenschap verkozen; zij hebben zitting in de overeenstemmende Gemeenschapsraad.

Het comité van het arrondissement Brussel-Hoofdstad heeft een voorzitter en een ondervoorzitter, beiden tweetalig, elk tot een verschillende taalgemeenschap behorend; zij hebben zitting in de overeenstemmende Gemeenschapsraad.

De provinciale voorzitter van Brabant wordt op voorstel van de plaatselijke afdelingen van het arrondissement Brussel-Hoofdstad door de provinciale vergadering verkozen; de kandidatuur moet de goedkeuring van elk van de drie comités hebben. Hij neemt eveneens het voorzitterschap waar van het comité van het arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De ondervoorzitter van het comité van het arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt door de plaatselijke afdelingen van het arrondissement Brussel-Hoofdstad verkozen.

Het Provinciaal Comité van Brabant telt drie ondervoorzitters; de voorzitters van de twee éentalige comités en de ondervoorzitter van het comité van het arrondissement Brussel-Hoofdstad.

. KAPITTEL IV. — Gewestelijke organisaties

Art. 45. Het aantal gewesten wordt door de Nationale Raad bepaald.

Op voorstel van het Provinciaal Comité verdeelt de Gemeenschapsraad de provincie in gewesten, die elk een bepaald aantal plaatselijke afdelingen groeperen.

Art. 46. In elk gewest wordt een Gewestelijke Raad opgericht, samengesteld uit :

- de voorzitters van de plaatselijke afdelingen van het gewest of hun vertegenwoordigers;
- de gewestelijke leider van het Jeugd Rode Kruis of zijn adjunt;
- de gewestelijke leider van het Jeugd Rode Kruis of zijn plaatsvervanger;
- eventueel, gekwalificeerde vertegenwoordigers van de voornaamste activiteiten van de vereniging.

De Raad verkliest in eigen kring of erbuiten een voorzitter en een secretaris.

Indien de Gewestelijke Raad in gebreke blijft bij deze verkiezing, dan duidt het Provinciaal Comité van ambtswege de voorzitter en de secretaris van de Gewestelijke Raad aan.

De Gewestelijke Raad heeft tot opdracht de samenwerking onder de plaatselijke afdelingen te bevorderen, hun actie te coördineren en hun doeltreffendheid te verhogen door oordeelkundig hun mogelijkheden en geldmiddelen in dienst van de gemeenschap te stellen.

Hij vergadert minstens vijfmaal per jaar, in beginsel om de twee maand op uitnodiging van zijn voorzitter, of, zo deze in gebreke blijft, van de provinciale voorzitter.

Art. 47. Le président régional est le représentant de sa région auprès des diverses instances de la Croix-Rouge. Il suit et stimule l'activité des sections locales de sa région; il veille à la judicieuse composition de leurs comités et à leur bon fonctionnement.

Art. 48. Le coordonnateur régional du service de secours est nommé par le Comité de direction, sur proposition du Comité provincial, avec l'accord du Conseil régional et de l'avis conforme du directeur général.

Le coordonnateur régional est chargé de l'organisation des secours dans la région. Il doit promouvoir l'action du service de secours dans la région, conformément aux programmes qui lui sont prescrits. Il assume le commandement opérationnel du service de secours dans la région.

CHAPITRE V. — Organisations locales

Art. 49. Les sections locales sont créées par décision du Comité de direction sur proposition du Comité provincial.

En principe, il ne peut exister qu'une seule section locale par commune. Sur proposition du Comité provincial, le Comité de direction peut déroger à cette règle, le comité local existant ayant été consulté. Appel de la décision prise peut être interjeté auprès du Conseil communautaire.

Le Comité provincial fixe les limites de la circonscription territoriale des sections locales dont l'activité est appelée à s'exercer sur plusieurs communes.

Art. 50. La section est administrée par un comité représentant, le plus largement possible, les divers milieux sociaux et tendances idéologiques de la population.

Le comité est composé de :

- un président;
- un à trois vice-présidents;
- un secrétaire;
- un médecin-chef;
- un pharmacien;
- le chef du Service de Secours;
- un chef de propagande;
- un trésorier;
- un économiste;
- deux délégués de l'action scolaire de la Croix-Rouge de la Jeunesse, dont un pour les écoles officielles et un pour les écoles libres;
- le dirigeant local de l'action extra-scolaire de la Croix-Rouge de la Jeunesse, ou son remplaçant;
- un délégué aux activités sociales;
- un délégué à l'enseignement Croix-Rouge;
- un délégué à la transfusion sanguine, qui sera d'office le médecin-chef du service de transfusion sanguine local;

— les délégués Croix-Rouge des communes faisant partie de la circonscription de la section locale;

— un à cinq membres, dont un représentant de l'Association de Donneurs de Sang et un délégué de l'administration communale.

Art. 51. Lors de la constitution de la section locale, le président du comité local est nommé par le Comité de direction, sur proposition du Comité provincial. Les membres du comité local sont nommés par le Comité provincial.

Lors du renouvellement de mandats, le président du comité local est nommé suivant la même procédure, la candidature étant présentée par la section locale.

Les autres membres du comité sont nommés par le Comité provincial, sur proposition de la section locale.

Le chef local du Service de Secours est nommé par le Comité provincial, en accord avec le chef provincial et le coordonnateur régional, sur proposition du comité local, et de l'avis conforme du directeur général.

Appel peut être interjeté contre ces nominations auprès du Conseil communautaire.

Art. 52. Les comités locaux et les services qui en dépendent exercent leur activité dans le cadre des dispositions statutaires, ainsi que des décisions des organes nationaux et communau-

Art. 47. De gewestelijke voorzitter is de vertegenwoordiger van zijn gewest bij de onderscheidene organen van het Rode Kruis. Hij volgt en bevordert de werking van de plaatselijke afdelingen van zijn gewest; hij waakt voor de oordeelkundige samenstelling van hun comités en voor hun goede werking.

Art. 48. De gewestelijke coördinator van de Hulpdienst wordt door het Directiecomité benoemd op voorstel van het Provinciaal Comité met instemming van de Gewestelijke Raad en het eensluitend advies van de directeur-generaal.

De gewestelijke coördinator is, in het gewest, met de organisatie van de Hulpdienst belast. Hij dient de werking van de Hulpdienst in het gewest te bevorderen, overeenkomstig de hem opgelegde programma's. In het gewest neemt hij de operationele leiding van de Hulpdienst waar.

KAPITTEL V. — Plaatselijke organisaties

Art. 49. De plaatselijke afdelingen worden, op voorstel van het Provinciaal Comité, bij beslissing van het Directiecomité opgericht.

In beginsel mag er slechts één afdeling bestaan per gemeente. Op voorstel van het Provinciaal Comité mag het Directiecomité van deze regel afwijken, na het bestaande plaatselijk comité gehoord te hebben. Tegen de getroffen beslissing kan bij de Gemeenschapsraad een beroep aangekend worden.

Het Provinciaal Comité bepaalt de grenzen van het werkgebied van de plaatselijke afdelingen waarvan de werking zich over verscheidene gemeenten uitstrekt.

Art. 50. De afdeling wordt beheerd door een comité dat, zo breed mogelijk, de verscheidene sociale kringen en ideologische strekkingen van de bevolking weerspiegelt.

Het comité is samengesteld uit :

- één voorzitter;
- één tot drie ondervoorzitters;
- één secretaris;
- één hoofdgeneesheer;
- één apotheker;
- het hoofd van de Hulpdienst;
- één propagandahoofd;
- één penningmeester;
- één econoom;
- twee afgevaardigden van de Jeugd Rode Kruisactie in de scholen waarvan één voor de officiële en één voor de vrije scholen;
- de leider van de Jeugd Rode Kruisactie buiten de scholen of zijn plaatsvervanger;
- één afgevaardigde voor de sociale activiteiten;
- één afgevaardigde voor de Rode Kruisleergangen;
- één afgevaardigde voor de bloedtransfusie, die van ambtswege de hoofdgeneesheer van de plaatselijke bloedtransfusiedienst zal zijn;
- de Rode Kruisafgevaardigden van de gemeenten begrepen in de omschrijving van de plaatselijke afdeling;
- één tot vijf leden waaronder een vertegenwoordiger van de Vereniging van Bloedgevers en één afgevaardigde van het gemeentebestuur.

Art. 51. Bij de oprichting van een plaatselijke afdeling, wordt de voorzitter van het plaatselijk comité, op voorstel van het Provinciaal Comité, door het Directiecomité benoemd. De leden van het plaatselijk comité worden door het Provinciaal Comité benoemd.

Bij de hernieuwing van de mandaten, wordt de voorzitter van het plaatselijk comité overeenkomstig dezelfde procedure benoemd; de kandidatuur wordt door de plaatselijke afdeling voorgedragen.

De andere leden van het comité worden op voorstel van de plaatselijke afdeling door het Provinciaal Comité benoemd.

Het hoofd van de plaatselijke Hulpdienst wordt met instemming van het provinciaal hoofd en de gewestelijke coördinator van de Hulpdienst door het Provinciaal Comité benoemd, op voorstel van het plaatselijk comité en op eensluitend advies van de directeur-generaal.

Tegen deze benoemingen kan bij de Gemeenschapsraad beroep ingesteld worden.

Art. 52. De plaatselijke comités en de diensten die ervan afhankelijk oefenen hun werking uit in het raam van de statutaire beschikkingen, alsmede van de beslissingen van de nationale en

taires. Ils sont tenus d'observer en ces matières les dispositions générales et particulières édictées par le Comité provincial.

Les comités locaux ont l'obligation de mettre en œuvre, au moins les services et activités ci-après : enseignement Croix-Rouge, Service de Secours et promotion du don de sang.

Ils se doivent de promouvoir la participation des jeunes aux activités de la Croix-Rouge.

Le comité local peut déléguer une partie de ses pouvoirs à un bureau constitué suivant les dispositions du règlement d'ordre intérieur prévu à l'article 68.

Art. 53. Le comité local est responsable de sa gestion financière vis-à-vis du Comité de direction et du président provincial.

Le comité local se conforme aux prescriptions du Comité central de Direction pour ce qui concerne la comptabilisation des espèces, des marchandises et de tous avoirs quelconques.

Le placement de fonds disponibles dans les sections locales ne peut être effectué que moyennant l'accord préalable du Comité central de Direction.

Art. 54. Chaque année, le 15 février au plus tard, les comités locaux établissent et approuvent leur bilan et comptes de recettes et dépenses, conformément aux directives du Comité central de Direction.

Ces documents sont remis, au plus tard à la fin du mois de février, au Comité provincial, qui les transmet au Comité de direction, avec ses remarques et recommandations.

Les comités locaux restent en défaut d'établir, d'approuver et d'envoyer leurs bilan et comptes, dont question au premier alinéa, sont passibles de sanctions prévues à ce sujet par le règlement d'ordre intérieur et pouvant aller jusqu'à des mesures de démission d'office.

CHAPITRE VI. — Les réviseurs

Art. 55. La surveillance des comptes et des écritures de la Croix-Rouge de Belgique est exercée par un collège de réviseurs, composé de trois membres, nommés par le Conseil national.

La durée de leur mandat est de quatre ans. Leur mandat prend automatiquement fin à l'assemblée générale suivant leur septantième anniversaire.

Les réviseurs ne peuvent exercer aucune fonction rétribuée au sein de l'association.

Ils ont un droit illimité de surveillance et de contrôle sur toutes les opérations de l'association. Ils peuvent prendre connaissance, sans les déplacer, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et de toutes les écritures.

Il leur est remis, chaque semestre, un état résumant la situation active et passive de l'association, ainsi que l'exécution des budgets.

Ils font rapport au Conseil national sur l'accomplissement de leur mission, spécialement en ce qui concerne le contrôle des comptes annuels.

CHAPITRE VII. — Assemblée générale

Art. 56. L'assemblée générale se réunit chaque année, au mois de mai, sur convocation du président national et sous sa présidence.

La date, le lieu de la réunion et l'ordre du jour sont communiqués au moins un mois à l'avance.

L'assemblée générale est composée des membres du Conseil national, du Comité médical, des Comités provinciaux, des présidents et secrétaires des sections locales ou leurs mandataires, ainsi que des délégués des sections locales choisis par le comité à raison d'un délégué par cinq cents membres. Les comités locaux désignent ces délégués parmi les membres actifs.

Sont, en outre, invités, les présidents et membres des Comités des Associations de Donneurs de Sang.

Art. 57. Le Conseil national fait rapport à l'assemblée générale sur les activités de l'association au cours de l'année écoulée.

Il présente le bilan, ainsi que le rapport des réviseurs, prévu au dernier alinéa de l'article 55.

Quinze jours au moins avant la date de l'assemblée générale, ces documents sont mis, pour examen, à la disposition des membres de ladite assemblée, au siège central de l'association.

gemeenschapsorganen. Zij zijn ter zake gehouden door de algemene en bijzondere schikkingen door het Provinciaal Comité getroffen.

De plaatselijke comités moeten ten minste de hierna volgende diensten en activiteiten inrichten : Rode Kruis-onderlicht, Hulpdienst, promotie van het bloed geven.

Zij moeten het als een plicht aanzien de deelneming van de jongeren aan de Rode Kruisactiviteiten te bevorderen.

Het plaatselijk comité kan zijn bevoegdheden gedeeltelijk overdragen aan een bureau samengesteld overeenkomstig het huishoudelijk reglement bij artikel 68 voorzien.

Art. 53. Het plaatselijk comité is voor zijn financieel beleid verantwoordelijk verschuldigd aan het Directiecomité en aan de provinciale voorzitter.

Betreffende de boeking van speciën, goederen en eender welke bezittingen, schikt het plaatselijk comité zich naar de voorschriften van het Centraal Directiecomité.

De belegging van beschikbare fondsen in de plaatselijke afdelingen kan slechts gebeuren mits voorafgaand akkoord van het Centraal Directiecomité.

Art. 54. Ieder jaar, uiterlijk op 15 januari en overeenkomstig de voorschriften van het Centraal Directiecomité, stellen de plaatselijke comités hun balans en rekening van inkomsten en uitgaven op en keuren ze goed.

Deze documenten worden ten laatste op het einde van februari overgemaakt aan het Provinciaal Comité dat ze met zijn bemerkingen en aanbevelingen aan het Directiecomité doorzendt.

De plaatselijke comités, die in gebreke blijven hun balans en rekeningen waarvan sprake in alinea 1 goed te keuren en door te sturen, stellen zich bloot aan de sancties die ter zake in het huishoudelijk reglement voorzien zijn en die tot ontslag van ambtswege kunnen leiden.

KAPITTEL VI. — Revisoren

Art. 55. Het toezicht op de rekeningen en geschriften van het Belgische Rode Kruis wordt door een college van revisoren uitgeoefend, samengesteld uit drie leden, door de Nationale Raad aangesteld.

Hun mandaat duurt vier jaar. Het neemt automatisch een einde op de algemene vergadering die volgt op hun zeventigste verjaardag.

De revisoren mogen geen bezoldigde functie in de vereniging waarnemen.

Zij beschikken over een onbepoort recht op toezicht en controle over alle verrichtingen van de vereniging. Zij mogen kennisnemen, van de boeken, briefwisseling, notulen en al de geschriften, zonder ze evenwel mede te nemen.

Twemaal per jaar wordt hun een staat ter hand gesteld waarin de actieve en passieve situatie van de vereniging is samengevat, alsmede de uitvoering van de begroting.

Zij brengen aan de Nationale Raad verslag uit aangaande de uitvoering van hun opdracht, in het bijzonder wat de controle van de jaarlijkse rekeningen betreft.

KAPITTEL VII. — Algemene vergadering

Art. 56. De algemene vergadering komt ieder jaar in de maand mei, op bijeenroeping en onder het voorzitterschap van de nationale voorzitter, bijeen.

De datum, de plaats en de agenda van de vergadering worden ten minste één maand op voorhand medegedeeld.

De algemene vergadering is samengesteld uit de leden van de Nationale Raad, van het medisch comité, van de Provinciale comités, uit de voorzitters en secretarissen van de plaatselijke afdelingen of hun mandatarissen, alsmede uit de afgevaardigden van de plaatselijke afdelingen, verkozen door hun comité, naar rata van één afgevaardigde op de vijfhonderd leden. De plaatselijke comités duiden deze afgevaardigden aan onder de actieve leden.

Worden daarenboven uitgenodigd : de voorzitters en bestuursleden van de verenigingen van bloedgevers.

Art. 57. De Nationale Raad brengt voor de algemene vergadering verslag uit over de werking van de vereniging tijdens het verlopen jaar.

Hij deelt de balans mede, alsook het verslag der revisoren, voorzien bij het laatste lid van artikel 55.

Deze documenten worden voor nazicht minstens vijftien dagen vóór de vergadering ter beschikking gehouden van de leden van de algemene vergadering ten zete van de vereniging.

L'ordre du jour doit comprendre toutes propositions présentées par écrit, par au moins vingt membres de l'assemblée ou par cent membres actifs de l'association et adressées au Comité central de Direction avant la fin du mois de mars.

Art. 58. Le rapport sur les activités de l'association, les comptes et le rapport des réviseurs sont, à l'issue de l'assemblée, transmis au Ministre de la Santé publique et de la Famille et au Ministre de la Défense nationale.

Art. 59. Sur demande motivée du Conseil national, le président national doit, dans le mois, convoquer une assemblée générale extraordinaire.

Il en est de même lorsque pareille demande, dûment justifiée, lui est faite par les deux tiers des membres d'un Conseil communal.

Art. 60. Les présents statuts ne peuvent être modifiés que par décision d'une assemblée générale, réunie spécialement à cet effet. L'avis de convocation contiendra la teneur des modifications proposées.

Pour être adoptées, celles-ci doivent recueillir les deux tiers des suffrages exprimés par les membres, ayant droit de vote, présents ou représentés.

Les modifications ainsi décidées par l'assemblée générale ne deviennent effectives qu'après approbation par arrêté royal.

CHAPITRE VIII. — Dispositions générales

Caractère bénévole des fonctions

Art. 61. Le président national, les membres du Conseil national, du Comité central de Direction, des Conseils communaux, des Comités de direction, du Comité médical, des Comités provinciaux, régionaux et locaux, ainsi que les services qui en relèvent, exercent leurs fonctions à titre bénévole.

Durée des mandats

Art. 62. Les mandats du président national, des membres du Conseil national, des Conseils communaux, du Comité médical, des Comités provinciaux, des Conseils régionaux, ainsi que des comités locaux, ont une durée de quatre ans.

Dans chaque conseil ou comité, les mandats sont renouvelables par moitié tous les deux ans; l'ordre de sortie est fixé la première fois par tirage au sort.

En cas de décès ou de démission, le nouveau titulaire achève le mandat de son prédécesseur.

Tous les mandats, y compris ceux de membres des comités locaux, prennent automatiquement et définitivement fin le 31 décembre suivant le septième anniversaire du titulaire.

Les titulaires sortants et non rééligibles peuvent se voir conférer l'honorariat de leur fonction et être invités, à ce titre, à assister, avec voix consultative, aux réunions de l'organe au sein duquel ils siégeaient au moment où leur mandat a pris fin.

Incompatibilités

Art. 63. Les fonctions de président national, de vice-président national, de coprésident du Comité médical et de membres du Comité central de Direction, sont incompatibles avec l'exercice d'un mandat parlementaire, exception étant faite du mandat prévu par l'article 58 de la Constitution belge.

Le titulaire des fonctions susdites qui, pendant la durée de celles-ci, accepte un mandat parlementaire, est de ce fait considéré comme démissionnaire de ses fonctions à la Croix-Rouge.

Cumul

Art. 64. Sauf disposition statutaire, le cumul des mandats au sein de la Croix-Rouge est, en principe, interdit. Toutefois, si les nécessités l'imposent, le titulaire d'une fonction peut en exercer une autre, à la condition, d'une part qu'il en ait la possibilité effective et, d'autre part qu'il n'assume la seconde fonction qu'à titre intérimaire.

Dans ce cas, il doit participer activement à la recherche et à la mise au courant d'un nouveau titulaire.

De agenda moet al de voorstellen bevatten, schriftelijk ingediend door ten minste twintig leden van de algemene vergadering of door ten minste honderd actieve leden van de vereniging. Deze voorstellen dienen uiterlijk einde maart aan het Centraal Directiecomité overgemaakt te worden.

Art. 58. Het verslag over de werking van de vereniging, de rekeningen en het verslag der revisoren worden, na afloop van de algemene vergadering, aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en aan de Minister van Landsverdediging overgemaakt.

Art. 59. De nationale voorzitter moet, binnen de maand, een buitengewone algemene vergadering bijeenroepen op, een met redenen omkleed, verzoek van de Nationale Raad.

Hetzelfde geldt, telkens een gelijkaardig verzoek met redenen omkleed, hem door twee derde der leden van een Gemeenschapsraad wordt gedaan.

Art. 60. Onderhavige statuten mogen slechts gewijzigd worden bij beslissing van een algemene vergadering, speciaal te dien einde bijeengeroepen; de oproepingsbrief bevat de tekst van de voorgestelde wijzigingen.

Om aangenomen te worden dienen deze wijzigingen de goedkeuring van twee derde der stemmen te hebben door de stemgerechtigde aanwezige of vertegenwoordigde leden uitgedrukt.

De aldus door de algemene vergadering goedgekeurde wijzigingen worden slechts effectief na bij koninklijk besluit te zijn bekrachtigd.

KAPITTEL VIII. — Algemene beschikkingen

Belangloos karakter van de functies

Art. 61. De nationale voorzitter, de leden van de Nationale Raad, van het Centraal Directiecomité, van de Gemeenschapsraden, van de Directiecomités, van het medisch comité, van de Provinciale, gewestelijke en plaatselijke comités, alsmede de diensten die ervan afhankelijk, oefenen hun functies belangloos uit.

Duur van de mandaten

Art. 62. De mandaten van de nationale voorzitter, van de leden van de Nationale Raad, van de Gemeenschapsraden, van het medisch comité, van het Provinciaal Comité, van de gewestelijke raden, evenals van de plaatselijke comités, duren vier jaar.

In elke raad of comité zijn de helft van de mandaten om de twee jaar hernieuwbaar; de eerste keer zal het lot de orde van uitreding der leden bepalen.

In geval van overlijden of ontslag, beëindigt de nieuwe titularis het mandaat van zijn voorganger.

Alle mandaten, met inbegrip van deze der leden van de plaatselijke comités, nemen automatisch en definitief een einde op 31 december volgend op de zeventigste verjaardag van de titularis.

Aan de uitredende en niet herkiesbare titularissen kan de eretitel van hun functie worden toegekend; zij zullen in deze hoedanigheid kunnen uitgenodigd worden met raadgevende stem de vergaderingen bij te wonen van het orgaan waarin zij zetelden bij de beëindiging van hun mandaat.

Onverenigbaarheden

Art. 63. De functies van nationale voorzitter, van nationale ondervoorzitter, van medevoorzitter van het medisch comité en van lid van het Centraal Directiecomité zijn onverenigbaar met de uitoefening van een parlementair mandaat, met uitzondering van het mandaat, voorzien bij artikel 58 van de Belgische grondwet.

De titularis van één der voormelde functies die, tijdens de duur van zijn functie, een parlementair mandaat aanvaardt, wordt *ipso facto* beschouwd als ontslagnemend uit zijn functie bij het Rode Kruis.

Cumulatie

Art. 64. Behoudens statutaire bepaling is de cumulatie van mandaten in de schoot van het Rode Kruis in beginsel verboden. Wanneer echter de omstandigheden het vergen, kan de titularis van een functie er tegelijk een andere waarnemen, op voorwaarde, enerzijds, dat hij effectief de mogelijkheid er toe heeft en anderzijds, dat hij de tweede functie slechts tussentijds uitoefent.

In dit geval moet hij actief zoeken naar een nieuwe titularis en medewerken aan zijn opleiding.

Modalités de vote

Art. 65. Les délibérations et décisions de tous les organes de la Croix-Rouge de Belgique sont prises à la majorité simple des membres présents ou représentés, sauf exceptions prévues aux présents statuts.

Emploi des langues

Art. 66. Les différents organes de la Croix-Rouge de Belgique respecteront, dans leurs rapports avec les autorités publiques et privées, avec le public et entre eux, les dispositions de la législation relative à l'emploi des langues.

Avoirs de l'association

Art. 67. Tous les avoirs et biens, meubles et immeubles, recueillis ou détenus par un organe quelconque de l'association, au niveau provincial, régional ou local, notamment, sont et demeurent la propriété exclusive de la Croix-Rouge de Belgique.

Ledit organe n'en est que le dépositaire et en est comptable vis-à-vis de l'association.

Ces organes et biens sont mis à la disposition dudit organe, totalement ou partiellement, en vue de la réalisation des objectifs de l'association.

Règlement d'ordre intérieur

Art. 68. Après approbation par les Conseils communautaires, le Comité central de Direction proposera au Conseil national l'adoption d'un règlement d'ordre intérieur, ayant pour objet de préciser et d'assurer l'application des présents statuts.

Tout cas non prévu par les présents statuts est réglé par le Conseil national.

Dispositions transitoires

Art. 69. La mise en place des organes prévus aux présents statuts doit se faire dans les délais les plus brefs, à la diligence du Comité central de Direction en fonction à la date d'entrée en vigueur des présentes dispositions.

Cette mise en place doit être achevée au plus tard à fin mai 1973, époque à laquelle le Conseil national fait rapport à l'assemblée générale.

Entretemps, le Comité central de Direction, parité, tiendra le Conseil général régulièrement informé de son évolution.

Art. 70. Les dispositions ci-après régissent les mesures transitoires relatives à la mise en vigueur des présents statuts :

a) A l'exclusion du mandat du président national, tous les mandats assumés au sein de l'association prennent fin le jour de l'entrée en vigueur des présents statuts.

b) Par mesure d'ordre transitoire, les titulaires continuent cependant à assumer, dans leur plénitude, les fonctions qu'ils exercent à la date précitée, et ce jusqu'à l'installation des organes nouveaux ou réorganisés, conformément aux présents statuts.

Par dérogation à ce qui est prévu au deuxième alinéa de l'article 55, et au quatrième alinéa de l'article 62, les titulaires d'un mandat, âgés de septante ans ou plus à la date d'entrée en vigueur des présents statuts, peuvent, en cas de réélection dans les nouveaux organes, être maintenus dans leurs fonctions pour un ultime terme de quatre ans.

En ce qui concerne les mandats exercés au sein des sections locales, les Comités provinciaux prévus à l'article 39 fixent, par mesure générale ou individuelle, la date à laquelle la période transitoire prend fin.

c) Dans les délais les plus brefs ne pouvant excéder cinq mois après l'approbation des présents statuts par l'assemblée générale, les présidents provinciaux provoquent la constitution des Conseils régionaux et la désignation, au moins, des présidents régionaux.

A cet égard, il est, en un premier stade, tenu compte des régions dans leur délimitation avant l'entrée en vigueur des présents statuts, toute modification de leur limite étant reportée jusqu'après mise en place de tous les organes, conformément à l'article 69.

Stommingsmodaliteiten

Art. 65. Behoudens de in onderhavige statuten voorziene uitzonderingen worden de beraadslagingen en beslissingen van de organen van het Belgische Rode Kruis bij eenvoudige meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden genomen.

Taalgebruik

Art. 66. In hun betrekkingen met de openbare overheid en met de privé-instellingen, met het publiek en onder elkaar, eerbiedigen de onderscheidene organen van het Belgische Rode Kruis de beschikkingen van de wetgeving inzake taalgebruik.

Bezit van de vereniging

Art. 67. Alle bezittingen en goederen, roerend of onroerend, verkregen of behouden door een der welk orgaan van de vereniging, op provinciaal, gewestelijk of plaatselijk vlak, zijn en blijven de uitsluitende eigendom van het Belgische Rode Kruis.

Bedoeld orgaan is er slechts de bewaarder van en is er verantwoord voor verschuldigd aan de vereniging.

Deze bezittingen en goederen worden, met het oog op de verwezenlijking van het doel van de vereniging, totaal of gedeeltelijk ter beschikking gesteld van het betrokken orgaan.

Huishoudelijk reglement

Art. 68. Na goedkeuring door de Gemenschapsraden zal het Centraal Directiecomité aan de Nationale Raad de goedkeuring van een huishoudelijk reglement voorstellen, dat tot doel heeft de onderhavige statuten nader te verklaren en er de toepassing van te verzekeren.

Al wat in onderhavige statuten niet is voorzien, wordt door de Nationale Raad geregeld.

Overgangsbepalingen

Art. 69. De vestiging van de organen voorzien in onderhavige statuten dient, in de kortst mogelijke tijd, te gebeuren door toedoen van het Centraal Directiecomité in functie op de datum waarop de huidige schikkingen van kracht worden.

Deze vestiging moet ten laatste voltooid zijn einde mei 1973, tijdstip waarop de Nationale Raad verslag uitbrengt aan de algemene vergadering.

Intussen zal voornoemd Centraal Directiecomité geregeld de algemene raad op de hoogte houden van de aan gang zijnde evolutie.

Art. 70. De hieronder volgende schikkingen regelen de overgangsmaatregelen in verband met de toepassing van onderhavige statuten.

a) Met uitsluiting van het mandaat van de nationale voorzitter, eindigen alle mandaten, waargenomen in de schoot van de vereniging op de dag van het van kracht worden van onderhavige statuten.

b) Bij overgangsmaatregel blijven evenwel de titularissen volwaardig de functie waarnemen, die zij op voornoemde datum uitoefenen en dit tot aan de installatie van de nieuwe of gereorganiseerde organen, overeenkomstig onderhavige statuten.

In afwijking van wat de tweede alinea van artikel 55 en de vierde alinea van artikel 62 voorzien, mogen de houders van een mandaat die op de datum van in voege treding van onderhavige statuten meer dan zeventig jaar oud zijn en indien zij in de nieuwe organen herkozen worden voor een laatste termijn van vier jaar in hun mandaat behouden blijven.

Wat betreft de mandaten uitgeoefend in de schoot van de plaatselijke afdelingen, bepalen de Provinciale Comités, voorzien in artikel 39 bij algemene of individuele maatregel, de datum waarop de overgangperiode een einde neemt.

c) Binnen de kortst mogelijke tijd, die evenwel een periode van vijf maanden na de goedkeuring van onderhavige statuten door de algemene vergadering niet mag overschrijden, zorgen de provinciale voorzitters voor de totstandkoming van de gewestelijke raden en ten minste voor de aanstelling van de gewestelijke voorzitters.

In dit opzicht en in een eerste stadium, wordt rekening gehouden met de gewesten in hun begrenzing van vóór het van kracht worden van onderhavige statuten. Elke wijziging van hun grenzen wordt uitgesteld tot na de vestiging van alle organen, overeenkomstig artikel 69.

4) Dès l'installation des Conseils régionaux, et dans les délais les plus brefs ne pouvant excéder quatre mois, les présidents provinciaux veillent à la constitution des organes provinciaux et informent le Comité central de Direction de leur mise en place.

Dans les délais les plus brefs, ne pouvant excéder deux mois après la réception des dernières informations relatives à la constitution des organes provinciaux, le Comité central de Direction provoque la constitution des Conseils communautaires et du Conseil national.

e) Le Conseil national et les Conseils communautaires provoquent, dans les délais les plus brefs d'au maximum deux mois, la constitution du Comité central de Direction et des Comités de direction.

Art. 71. Les présents statuts, approuvés par l'assemblée générale de la Croix-Rouge de Belgique, entreront en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal d'approbation.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 31 juillet 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L. SERVAIS

d) Vanaf de installatie der gewestelijke raden en binnen de kortst mogelijke tijd, die evenwel de vier maanden niet mag overschrijden, zorgen de provinciale voorzitters voor de samenstelling van de provinciale organen en brengen het Centraal Directiecomité op de hoogte van hun oprichting.

Binnen de kortst mogelijke tijd, die evenwel de twee maanden na het ontvangen van de laatste informatics betreffende de samenstelling van de provinciale organen niet mag overschrijden, zorgt het Centraal Directiecomité voor de samenstelling van de communautaire raden en van de Nationale Raad.

e) De Nationale en de Communautaire Raden zorgen, binnen een maximum tijd van twee maanden, voor de samenstelling van het Centraal Directiecomité en van de Directiecomités.

Art. 71. Onderhavige statuten, goedgekeurd door de algemene vergadering van het Belgische Rode Kruis, worden van kracht op de dag van de publicatie van het koninklijk besluit van goedkeuring in het *Belgisch Staatsblad*.

Gezien om aan het koninklijk besluit van 31 juli 1972 gehecht te worden.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Ordres nationaux. — Nominations

Par arrêté royal du 6 décembre 1971 :

Sont nommés chevalier de l'Ordre de la Couronne :

M. Dupret, Adolphe, infirmier de 1ère classe au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Radoux, Paul, laborantin au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

Les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :
M. Dupret, Jean, aide qualifié au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Flament, Léopold, hospitalier au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

Les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

M. Lacroix, Jules, surveillant spécial récupéré au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Vergison, Julien, surveillant spécial récupéré au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Verraghen, Georges, surveillant spécial récupéré au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

La médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
M. Delqueux, Louis, chauffeur de chaudière de 1ère classe au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Frère, Jean-Baptiste, messenger-huissier au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Jacquemin, Emile, classeur au Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1971.

Par arrêté royal du 6 décembre 1971 :

Sont nommés chevalier de l'Ordre de la Couronne :

M. Blaton, Antoine, inspecteur-médecin au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Stevens, Adolf, inspecteur-médecin au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Vanderwegen, Jan, secrétaire administratif au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Weyts, Gustaaf, premier contrôleur principal au Ministère de la Santé publique et de la Famille (avec effet au 8 avril 1971);

Les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :
M. De Herdt, Auguste, traducteur adjoint au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

M. Van Eeckhoudt, Petrus, préparateur technicien au Ministère de la Santé publique et de la Famille;

Les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

M. Pira, Jean, expéditionnaire au Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1971 ou à la date indiquée en regard de leur nom.

Nationale Orden. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 6 december 1971 :

Zijn benoemd tot ridder in de Kroonorde :

De heer Dupret, Adolphe, ziekenverpleger 1e klasse bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Radoux, Paul, laborant bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

Zijn de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :
De heer Dupret, Jean, geschoold helper bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Flament, Léopold, verpleegassistent bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

Zijn de zilveren palmen der Kroonorde verleend aan :

De heer Lacroix, Jules, speciaal bewaker bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Vergison, Julien, speciaal bewaker bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Verraghen, Georges, speciaal bewaker bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

Is de gouden medaille der Kroonorde verleend aan :
De heer Delqueux, Louis, stoker 1e klasse bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Frère, Jean-Baptiste, bode-kamerbewaarder bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Jacquemin, Emile, klasseerder bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Zij zullen van 15 november 1971 af hun rang in de Orde innemen.

Bij koninklijk besluit van 6 december 1971 :

Zijn benoemd tot ridder in de Kroonorde :

De heer Blaton, Antoine, inspecteur-geneesheer bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Stevens, Adolf, inspecteur-geneesheer bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Vanderwegen, Jan, administratief secretaris bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Weyts, Gustaaf, 1e hoofdcontroleur bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (met uitwerking op 8 april 1971);

Zijn de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :
De heer De Herdt, Auguste, adjunct-vertaler bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

De heer Van Eeckhout, Petrus, amanuensis technicus bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;

Zijn de zilveren palmen der Kroonorde verleend aan :

De heer Pira, Jean, expéditionnaire bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Zij zullen van 15 november 1971 af of vanaf de tegover hun naam vermelde datum hun rang in de Orde innemen.